

# SIEMENS

Mounting and Installation  
Instructions  
Multilingual

# WFK240.. WFW240..



## Mechanical water meters

## Μόνο για εξειδικευμένους τεχνικούς

### Υποδείξεις ασφαλείας

Ανάλογα με τον τύπο, οι μετρητές χρησιμοποιούνται για τη μέτρηση της κατανάλωσης του κρύου ή ζεστού νερού σε εγκαταστάσεις πόσιμου νερού. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις προτεινόμενες εφαρμογές.

Οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή ή τυχόν μετατροπές στους μετρητές αποτελούν ανάρμοστη χρήση, εκτός και αν υπάρχει προηγούμενη έγγραφη αίτηση και η σχετική έγκριση.

Πρέπει να τηρούνται όλοι οι ισχύοντες κανονισμοί (εγκατάστασης, κ.λπ.).

- Σε περίπτωση παραβίασης της σφραγίδας βαθμονόμησης, η εγγύηση και η βαθμονόμηση παύουν να ισχύουν.
- Ο εγκατεστημένος μετρητής είναι ένα εξάρτημα υπό πίεση. Τοποθετήστε ή αφαιρέστε τον μετρητή μόνο αφού πρώτα εκτονωθεί η πίεση.
- Στην περίπτωση των υδρομέτρων ζεστού νερού, υπάρχει ο κίνδυνος εγκαύματος.

### Οδηγίες

Πριν από τη χρήση των προϊόντων μας, πρέπει οπωσδήποτε να διαβάσετε, προσεκτικά και πλήρως, τα έγγραφα που παραδίδονται μαζί με αυτά ή που παραγγέλθηκαν την ίδια χρονική στιγμή (τον εξοπλισμό, τις εφαρμογές, τα εργαλεία κ.λπ.). Θεωρούμε δεδομένο ότι τα άτομα που χρησιμοποιούν τα προϊόντα και τα έγγραφά μας είναι εξουσιοδοτημένα και έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα. Πρέπει επίσης να διαθέτουν τις απαραίτητες τεχνικές γνώσεις για να τα χρησιμοποιούν όπως προβλέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα και τις εφαρμογές απευθυνθείτε στο πλησιέστερο υποκατάστημα Siemens [www.siemens.com/sbt](http://www.siemens.com/sbt) ή στον πωλητή του προϊόντος σας.

Η Siemens δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη, στο βαθμό που επιτρέπεται από τον νόμο, για τυχόν ζημιές που θα προκύψουν λόγω μη συμμόρφωσης ή πλημμελούς τήρησης των παραπάνω οδηγιών.

### Χρήση

- Πριν από την εγκατάσταση του μετρητή, ο εξειδικευμένος τεχνικός πρέπει να διαπιστώσει αν αυτός είναι κατάλληλος για χρήση με πόσιμο νερό.
- Αφού εγκατασταθεί, ο μετρητής θα πρέπει προστατευτεί από
  - ο Πάγο
  - ο Υδραυλικό πλήγμα που προκαλείται από φουσαλίδες αέρα.
- Κατά την εγκατάσταση του μετρητή, ελέγξτε τα εξής: Ονομαστική διάμετρος, ονομαστική παροχή, θερμοκρασίες λειτουργίας και συνθήκες πίεσης.
- Ο μετρητής θα πρέπει να εγκατασταθεί με τρόπο που να διαβάζεται εύκολα, αλλά να προστατεύεται από εξωτερικούς παράγοντες.

## Μεταφορά και αποθήκευση

- Τα υδρόμετρα είναι όργανα μέτρησης πρέπει να προστατεύονται από
  - ο Πλήγματα και δονήσεις.
  - ο Παγετό: προσέξτε ιδιαίτερα κατά την απόψυξη του μετρητή.
  - ο Άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Οι μετρητές πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό μέρος με θερμοκρασία χαμηλότερη από 50°C.

## Εγκατάσταση

- Ο μετρητής μπορεί να εγκατασταθεί οριζόντια ή κάθετα. Αποφύγετε την εγκατάστασή του ανάποδα (1).
- Πριν από την εγκατάσταση του μετρητή, οι σωληνώσεις πρέπει να ξεπλυθούν καλά για απομακρυνθούν εντελώς οι ακαθαρσίες.
- Κλείστε την κεντρική βάνα ή τις σφαιρικές βάνες που υπάρχουν στην εγκατάσταση, πριν ή μετά τον τον μετρητή (2).
- Αφαιρέστε το διαχωριστικό σωληνάκι ή τον παλιό μετρητή και τις επίπεδες φλάντζες (3). Καθαρίστε τα ρακόρ σύνδεσης.
- Εγκαταστήστε τον νέο μετρητή, μαζί με τα νέα ρακόρ σύνδεσης (4).  
Προσοχή: Πριν από την εγκατάσταση του μετρητή, διακόψτε την παροχή.  
Εξακριβώστε την κατεύθυνση ροής.
- Σφίξτε τα ρακόρ σύνδεσης (5), με μέγιστη ροπή xx Nm.
- Ανοίξτε την κύρια βάνα ή τις σφαιρικές βάνες (6) και ελέγξτε τις επίπεδες φλάντζες.
- Τοποθετήστε την σφραγίδα (7).
- Διαβάστε τα στοιχεία του μετρητή (8) (νέου και παλιού μετρητή):
  - ο Ημερομηνία εγκατάστασης, τρέχουσα ένδειξη μετρητή, αριθμός παραγωγής, αριθμός προϊόντος.

## Απόρριψη

Πρέπει να τηρηθεί η σχετική εθνική νομοθεσία και η διάθεση των προϊόντων πρέπει να γίνει μέσω των κατάλληλων φορέων. Πρέπει να τηρηθούν οι ισχύοντες τοπικοί κανονισμοί και η εθνική νομοθεσία. Οι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται στα προβλεπόμενα σημεία συλλογής.

**EU DECLARATION OF CONFORMITY**  
**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**  
**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (1)**

Device Type / Product, object of the declaration

*Gerätetyp / Produkt, Gegenstand der Erklärung - Type d'appareil / produit, objet de la déclaration - Rodzaj urządzenia/produktu, przedmiot deklaracji - Tipo de dispositivo / producto, objeto de dicha declaración (2)*

Type Typ Type Typ Tipo (3)	Technology Technologie Technologie Tecnologia Tecnología (4)	No of the EU type examination certificate Nr. der EU-Baumusterprüfbescheinigung N° du certificat d'examen UE de type Nr świadectwa badań typu UE N°. de certificado de examen UE de tipo (5)
SJ SJ PLUS SJ EVO	Water Meter – single jt – dry dial	TCM142 / 20 5700

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation, insofar as it is applied:

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union, soweit diese Anwendung finden : La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :*

*Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego, jeśli mające zastosowanie La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión, en la medida aplicable (6)*

2014/32/EU	Measuring Instruments Directive
------------	---------------------------------

In conformity with the following relevant harmonised standards or normative documents or other technical specifications:

*In Übereinstimmung mit den folgenden einschlägigen harmonisierten Normen oder normativen Dokumenten oder anderen technischen Spezifikationen - En conformité avec les normes harmonisées ou les documents normatifs ou les spécifications techniques suivants - Zgodność z następującymi normami zharmonizowanymi lub odpowiednimi dokumentami normatywnymi lub następującymi wymaganiami technicznymi - De conformidad con las siguientes normas armonizadas o documentos normativos o especificaciones técnicas (7)*

OIML R 49 2013

ISO 4064 : 17

Name and address of the manufacturer <i>Name und Anschrift des Herstellers</i> <i>Nom et adresse du fabricant</i> <i>Nazwa i adres producenta</i> <i>Nombre y dirección del fabricante</i> (8)	The notified body CMI n° 1383 has carried out the module D certification of quality assurance under number: <i>Die notifizierte Stelle CMI Nr 1383 überwacht das QS-System bei der Herstellung (Modul D) unter der Zertifikatsnummer -L'organisme notifié CMI n°1383 a effectué la certification Module D d'assurance qualité sous n° - Jednostka notyfikowana CMI nr. 1383 zrealizował certyfikację modulu D zapewnienia jakości pod nr; El organismo notificado CMI nr. 1383 ha realizado el módulo de control de calidad de certificación D con número: (9)</i>
MADDALENA SPA Via G.B. Maddalena 2/4 33040 Povoletto (UD) ITALY	119-SJ-A010-08

The contact address marked on the product can be one of the site listed in the module D certificate.

Povoletto 2020-09-23

**Franco Maddalena**  
*President and*  
*General Manager*

- BG** 1. ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2. Тип на устроителството / продукт, предмет на декларацията 3. Вид 4. Технология 5. № на сертификата от изпитването за ЕС от тип 6. Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация, доколкото те се прилагат 7. В съответствие със следните стандарти и ръководства 8. Наименование и адрес на производителя 9. Националната лаборатория по изпитвания № 1383 е извършила сертифицирането според модул D под №
- CS** 1. EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 2. Typ zařízení / produkt, předmět prohlášení 3. Typ 4. Technologie 5. Číslo certifikátu EU přezkoušení typu 6. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce - popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie, pokud se vztahují 7. V souladu s následujícími normami a pokyny 8. Jméno/název a adresa výrobce 9. Organ CMI č. 1383 provedl certifikaci modulu D (shoda s typem založená na zabezpečování kvality výrobního procesu) pod číslem
- DA** 1. EU-OVERENSSTEMMELSESEKKLÆRING 2. Enhedstype / produkt, Erklæringens genstand 3. Type 4. Teknologi 5. Nummer på EF-typeafprøvningscertifikat 6. Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar. Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning, omfang de finder anvendelse 7. I overensstemmelse med følgende standarder og vejledninger 8. Navn og adresse på fabrikanten 9. Certificeringsorganet CMI nr. 1383 har foretaget kvalitetssikringscertificering, modul D, under nummeret
- ET** 1. ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON 2. Seadme tüüp / toote, Deklareeritav toode 3. Tüüp 4. Tehnoloogia 5. ELi tüübhindamistõendi nr 6. Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel. Eelkirjeldataud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega, niiõrd kui neid kohaldatakse 7. Kooskõlas järgmistele standarditele ja suunistega 8. Tootja nimi ja aadress 9. Siis teavitatud asutus CMI n°1383 teostas moodul D kvaliteedi tagamise sertifikaat ja andis välja tõendi
- EL** 1. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ 2. Τύπος συσκευής / προϊόν, Στόχος της δήλωσης 3. Τύπος 4. Τεχνολογία 5. Αριθ πιστοποιητικού εξέτασης ΕΕ τύπου 6. Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης, βαθμό που εφαρμόζονται 7. Σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα και οδηγούς 8. Ονομα και διεύθυνση του κατασκευαστή 9. Ο οργανισμός CMI Αριθ 1383 πραγματοποίησε τον έλεγχο για την διασφάλιση της ποιότητας πιστοποίηση της ενότητας D με αριθμό
- HR** 1. IZJAVA EU-a O SKLADNOSTI 2. Tip uređaja / proizvoda, Predmet izjave 3. Vrsta 4. Tehnologija 5. Broj potvrde EU o ispitivanju tipa 6. Za izdavanje ove izjave EU-a o skladnosti odgovoran je samo proizvođač. Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o uskladjivanju, onaj mjerni u kojoj se primjenjuje 7. U skladu sa sljedećim standardima i smjernicama 8. Naziv i adresa proizvođača 9. Prijavljeno tijelo CMI n°1383 provelo je modul D potvrda o kvaliteti i izdalo potvrdu
- IT** 1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE 2. Tipo di apparecchio / prodotto, oggetto della dichiarazione 3. Tipo 4. Tecnologia 5. N° del certificato di esame UE di tipo 6. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa armonizzata dell'Unione purché valgano 7 in conformità con le seguenti Normative e Linee Guida 8. Nome ed indirizzo del fabbricante. 9. Organismo CMI n°1383 ha effettuato la certificazione modulo D di assicurazione qualità con il n°
- LV** 1. ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2. Ierīces tips / produkta, Deklarācijas priekšmets 3. Tips 4. Tehnoloģija 5. ES tipa pārbaudes sertifikāta Nr. 6. Šr atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību, Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam, ciktāl tas tie ir piemērojami 7. Atbilst šādiem standartiem un vadlīnijām 8. Ražotāja nosaukums un adrese 9. Pilnvarotā iestāde CMI n° 1383 ir veikusi D moduļa kvalitātes nodrošināšanas sertifikācija un izsniegusi sertifikātu
- LT** 1. ES ATITIKTIES DEKLARACIJA 2. Prietaisais tipas / gaminio, Deklaracijos objektas 3. Tipas 4. Technologija 5. JT tipo tyrimo pažymėjimo numeris 6. Ši atitikties deklaracija išduota gamintojui prisimant visą atsakomybę. Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus, tiek, kiek jos taikomos 7. Laikantis standartų ir vadovų 8. Pavadinimas ir adresas gamintojo 9. Notifikuotaji istaiga CMI n° 1383 atliko D modulio kokybės užtikrinimo sertifikavimą ir išdavė sertifikatą
- HU** 1. EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 2. Eszköz típusa/termék, a nyilatkozat tárgya 3. Típus 4. Működési elv 5. EU-típusvizsgálati tanúsítvány száma 6. Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki. A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak, amennyiben azok alkalmazhatóak 7. A következő szabványoknak és útmutatásoknak megfelelően 8. A gyártó neve és címe 9. A D modul szerinti minőségbiztosítási tanúsítványt a 1383 számú CMI végzte el az alábbi szám alatt
- MT** 1. DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE 2. Tip ta 'apparat / prodott, għan tad-dikjarazzjoni 3. Tip 4. Teknoloġija 5. Nru taċ-certifikat tal-eżami tal-tip tal-UE 6. Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinfireg taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur. L-għan tad-dikjarazzjoni deskritta hawn fuq huwa konformi mal-legiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni, safejn dawn applikati 7. B'konformità mal-istandards u l-gwidi li ġejjin 8. Isem u indirizz tal-manifattur 9. il-korp notifikat CMI n°1383 wettaq Modulu ta' Certifikazzjoni tal-assigurazzjoni tal-kwalità D u f'areg iċ-certifikat
- NL** 1. EU-CONFORMITEITSVERKLARING 2. Type apparaat / product, Voorwerp van de verklaring 3. Type 4. Technologie 5. Nr. van het EU-typekeuringcertificaat 6. Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie, voor zover van toepassing 7. In overeenstemming met de volgende standaarden en richtlijnen 8. Naam en adres van de fabrikant 9. De conformiteit van het kwaliteitssysteem volgens module D werd door de keurinstantie CMI n°1383 gecertificeerd onder het nummer
- PT** 1. DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE 2. Tipo do aparelho/produto, objeto da declaração 3. Tipo 4. Tecnologia 5. N.º do certificado de exame UE de tipo 6. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação relevante de harmonização da União, desde aplicável 7. Em conformidade com as seguintes normas e guias 8. Nome e endereço do fabricante 9. CMI No. 1383 realizada a certificação da qualidade módulo garantia D como número
- RO** 1. DECLARAȚIE UE DE CONFORMITATE 2. Dispozitiv tip / produs, obiectul declarației 3. Tip 4. Tehnologie 5. Nr. certificatului de examinare UE de tip 6. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii, dacă aplicabil 7. În overeenstemming met de volgende standaarden en richtlijnen 8. Numele și adresa producătorului 9. Organismul CMI nr. 1383 a efectuat certificarea modulul D de asigurare a calității sub nr.
- SK** 1. EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE 2. Typ prístroja/výrobku, predmet vyhlásenia 3. Typ 4. Technológia 5. Číslo osvedčenia o typovej skúške EÚ 6. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie, čo je použiteľný 7. V súlade s nasledujúcimi normami a usmerneniami 8. Meno a adresa výrobcu 9. Ústav CMI č. 1383 vykonal osvedčenie modulu D o zabezpečení kvality pod číslom
- SL** 1. IZJAVA EU O SKLADNOSTI 2. Vrsta aparata/proizvod, predmet izjave 3. Tip 4. Tehnologija 5. Številka potrtila EU o lipskem preizkusu 6. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznim zakonodajom Unije o harmonizaciji, kot uporablja 7. V skladu z naslednjimi standardi in smernicami 8. Ime in naslov proizvajalca 9. Prijavljeno organ CMI n°1383 je izvedel certifikat o zagotavljanju kakovosti modula D in izdal certifikat
- FI** 1. EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2. Laitteen tyyppi / tuote, vakuutuksen kohde 3. Tyyppi 4. Teknologia 5. EU-tyyppitarkastustodistuksen nro 6. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan EU:n yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen, soveltuvin osin 7. Noudatetaan seuraavia normeja ja ohjeita 8. Nimi ja osoite valmistajan 9. CMI nr 1383 on suorittanut D-moduulin laadunvarmistuksen tarkastuksen moduulilla
- SV** 1. EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2. Enhetstyp / produkt, föremål för försäkran 3. Typ 4. Teknik 5. EU-typintyg nr 6. Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen, i den mån tillämplig 7. I enlighet med följande standarder och riktlinjer 8. Namn och adress på tillverkaren 9. CMI nr 1383 har genomfört kvalitetssäkring (modul D) under nr

# Instructions



